

## IMPORTANT

Afin d'écartier le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à l'humidité.  
N'ouvrez pas le boîtier. Toute intervention doit être effectuée par un agent REGA.

Le composant laser dans ce produit est capable d'émettre des rayons excédant les limites Classe 1

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Cet appareil est classé comme PRODUIT LASER CLASSE 1

CAUTION -	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT! -	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS. WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
VARNING -	ÖSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR URKOPPLAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
ADVARSEL -	USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÄR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ATTENTION -	RAYONNEMENT LASER ET ELECTROMAGNETIQUE DANGEREUX SI OUVERT AVEC L'ENCLenchement DE SECURITE ANNULE.
VARO! -	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
ADVARSEL -	USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Cette étiquette se trouve à l'intérieur de l'appareil.

**rega**

## Table des Matières

L'histoire .....	2
Innovations techniques.....	3
Installation.....	4
Cordons de modulation.....	4
Connexions de sortie.....	5
Utilisation courante.....	6-9
Fonctions supplémentaires.....	10-16
Manipulation des CD.....	17
Entretien du lecteur.....	18
En cas de problèmes.....	19-21
Spécifications.....	22
Carnet du Propriétaire.....	23

### Notre mission

La philosophie de Rega est de fabriquer des produits de haute qualité à des prix abordables pour reproduire la musique le plus fidèlement possible. Rega se consacre à la conception et au développement de produits nouveaux et existants dans le domaine de la Hi-Fi et ailleurs qui font de la qualité et des "valeurs sûres" les devises Rega.

1

REGA

## L'histoire

A notre connaissance il n'y a jamais eu que cinq sociétés multinationales possédant les technologies nécessaires au développement des logiciels incroyablement complexes qui gèrent les lecteurs CD.

Le développement des logiciels et des microprocesseurs destinés aux lecteurs CD s'est ralenti d'une manière générale il y a une dizaine d'années, les concepteurs préférant orienter leurs efforts vers les lecteurs DVD et d'autres formats avancés.

**Rega** et bien d'autres fabricants spécialisés dans la HiFi dépendaient totalement de sociétés comme Sony et Phillips pour les mécaniques et leurs systèmes de gestion.

En 2003, Sony a arrêté la fabrication déclenchant parmi les industriels de la HiFi des recherches frénétiques pour trouver des solutions de remplacement. Beaucoup de fabricants se sont rabattus sur des fournisseurs en Extrême Orient.

C'est après de longues recherches que **Rega** a trouvé une société britannique de développement informatique qui était sur le point de se lancer dans la HiFi avec un système de gestion très avancé même lors de son enfance.

**Rega** est le seul fabricant à travailler sur ce nouveau système de gestion. Grâce à l'amélioration constante de la puissance des processeurs et de la capacité des mémoires, il a été possible de doter cet appareil d'une mémoire énorme. Cela permet de respecter scrupuleusement le protocole du "Red Book" quant à la récupération des données sans compromettre les performances musicales. Tous les systèmes de gestion précédents se trouvaient pénalisés par leur mémoire et leur processeur limités.

Le nouveau processeur **Rega** de conception britannique bénéficie d'une mémoire de plus de 20MB avec une capacité de traitement numérique de 32 bit. **Rega** a utilisé cette puissance informatique pour assurer de meilleures performances musicales.

Nous espérons que ce lecteur CD très spécial vous apportera beaucoup de plaisir. Nous avons passé beaucoup de temps à le créer, utilisant toute notre expérience de fabricant d'appareils HiFi longue de 32 ans.

REGA

2

## Innovations Techniques

**Rega** fut probablement le dernier des grands constructeurs de matériel Hi-Fi à sortir un lecteur CD. Nous avons profité de ce délai pour observer l'évolution de ce support.

Nous avons donc décidé de proposer notre propre produit inspiré par notre philosophie concernant la musicalité, la fiabilité et le rapport qualité/prix.

Le lecteur CD **Saturn** a une sonorité unique, en harmonie avec les autres produits de notre gamme, et en contraste avec celle de la majorité de ses concurrents.

Pourquoi un chargement par le dessus? Tout d'abord les tiroirs motorisés sont vulnérables à l'usure et par conséquent représentent une source de pannes. Ensuite l'emplacement choisi pour le système de transport permet aux ingénieurs d'accéder directement à la partie la plus sensible de tout lecteur CD, la diode laser.

## Installation

Assurez-vous que la tension de votre **Saturn** (indiquée sur l'étiquette à l'arrière) correspond bien à celle du secteur dans votre région

Le **Saturn** fonctionnera bien posé sur la plupart des supports tels qu'étagère, table, meuble Hi-Fi ou support mural.

L'emplacement de votre **Saturn** doit laisser libre accès au capot et au compartiment de chargement, ceci pour éviter de rayer le disque en l'installant.

## Cordons de Modulation

Un cordon de modulation est livré avec votre lecteur CD **Saturn**. Les audiophiles souhaiteront peut-être le remplacer ultérieurement par un câble plus performant tel que le Rega "**Couple**".

REGA

## Connexions de Sortie

Toutes les connexions se font par connecteurs cinch (RCA). Les prises sur les appareils **Rega** sont clairement indiquées en rouge blanc et noir.

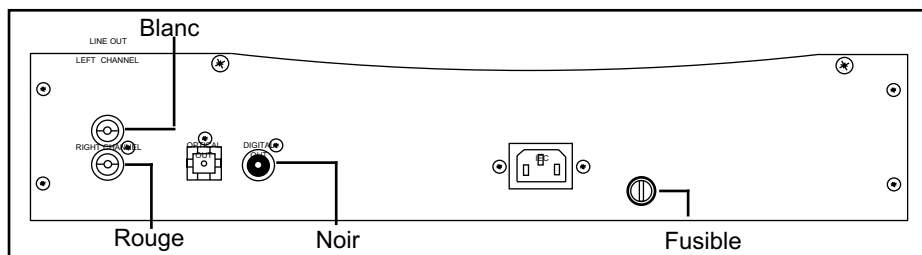
**Line Out:** (Sortie ligne) Sortie vers ampli audio  
**Right:** (droite) rangée inférieure de prises, repère ROUGE.  
**Left:** (gauche) rangée supérieure de prises, repère BLANC.

**ATTENTION: LE CANAL GAUCHE SUR CERTAINS AMPLIS ET CÂBLES DE MODULATION EST REPERE EN NOIR.**

**Digital Out:** sortie numérique vers convertisseur, processeur, DAT, Mini-Disque, repère NOIR  
(Vérifiez toujours que le cordon de connexion est compatible avec la norme coaxial 44.1k S/PDIF)

**IMPORTANT: VEILLEZ TOUJOURS À ETEINDRE L'APPAREIL AVANT DE MODIFIER LES CONNEXIONS.**

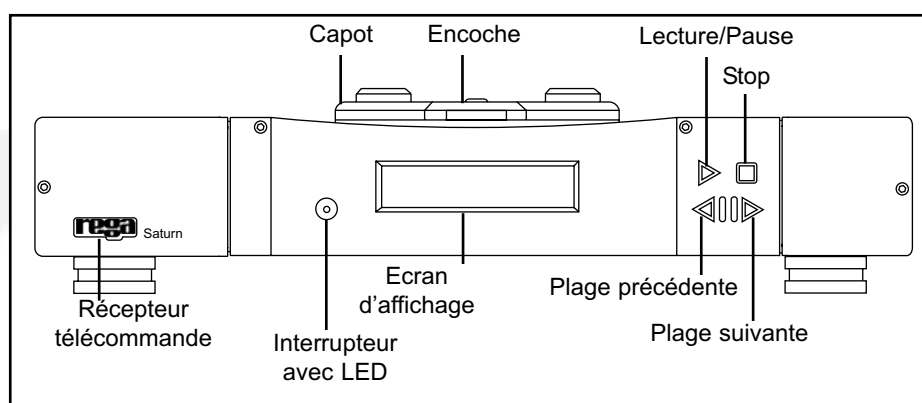
## Branchements Arrières



5

REGA

## Utilisation Courante

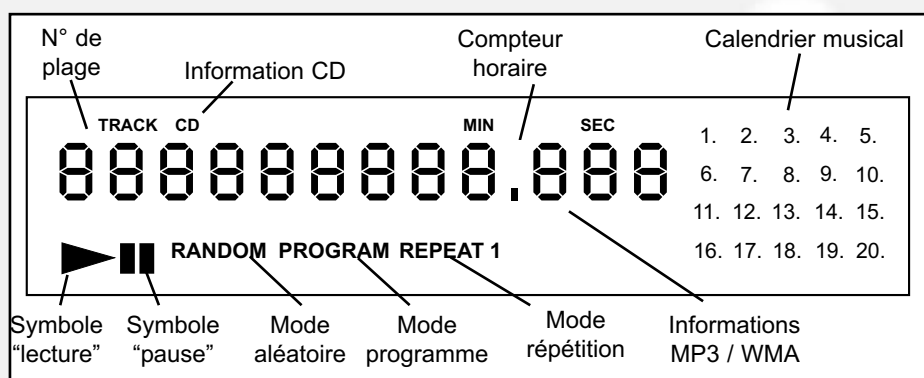


## Mise en Route

La mise en route s'effectue en appuyant sur le bouton situé à gauche de la façade. Sa diode rouge s'allume et l'écran d'affichage indique 'REGA SATURN'.

Si un disque est resté dans l'appareil il sera initialisé.

S'il n'y a pas de disque, la mention "NO DISC" est affichée.



### Chargement d'un disque :

Allumez l'appareil - avec capot fermé, "REGA SATURN" s'affiche.

Ouvrez le capot et placez le CD en le clipsant sur l'axe central.

Fermez le capot et attendez l'initialisation du disque (cette opération peut prendre jusqu'à 12 secondes). La machine vérifie le format : MP3, WMA, CDA ou WAV. (Le **Saturn** interdit l'accès aux fonctions de la télécommande et des touches sur la façade pendant cette opération jusqu'à l'affichage de "track 1 total time".)

L'afficheur détaille le contenu du disque.

Les **CDA** afficheront - nombre total des plages, total de la durée, Symbole CD suivi de plage 1 et le compteur horaire

Les **MP3** afficheront - nombre total des plages, total des albums, Symbole MP3 suivi de plage 1, album 1, zéro secondes.

7



3. Les **WMA** afficheront - Total des plages, total album, symbole WMA suivi de plage 1 album 1 et zéro secondes.

4. Formats mélangés - Total des plages, total album, symboles MP3/WMA suivi de plage 1 album 1 et zéro secondes.

Tous les formats utilisent le calendrier musical. Sa signification précise dépend du format du disque utilisé :

1. CDA - Nombre total des plages sur le CD.
2. MP3 ou WMA - Nombre total de plages sur l'album en question.

#### **Lecture et Pause**

Après l'initialisation du disque, appuyez sur la touche PLAY. La lecture commence à partir de la plage n°1 du 1er album sur le disque quel que soit son contenu.

L'écran affichera -

1. La mention PLAY (brièvement) pour indiquer que la lecture commence.
2. Le nom et le numéro de la plage pour les MP3 et WMA.
3. Le symbole "play".
4. N° de plage et temps écoulé. Dans le cas des MP3 ou WMA le n° de l'Album.

**NB: Si vous utilisez des CDR, ils ne doivent pas être enregistrés à une vitesse excédant 8x. Au delà nous ne pouvons garantir la lisibilité du disque.**

REGA

Une fois le CD lancé, vous pouvez accéder à la fonction "Pause" en appuyant sur la touche **Pause** sur la télécommande ou en appuyant sur la touche **Play/Pause** sur la façade de l'appareil. La fonction "Pause" maintient la position sur la plage jusqu'à ce que l'on appuie sur la touche **Play** sur la télécommande ou sur l'appareil.

Lorsque la fonction "Play" est réactivée l'écran affiche à nouveau toutes les informations concernant la plage en cours et l'appareil se remet à lire à partir de l'endroit où il s'était arrêté .

### **Stop**

Une pression sur la touche **Stop** de la télécommande ou sur la façade du lecteur annule l'opération en cours et le fait revenir sur la plage 1 de l'album 1.

En mode "Stop", toutes les autres fonctions sont interdites.

### **Plage Précédente**

Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour redémarrer la plage en cours à partir du début.

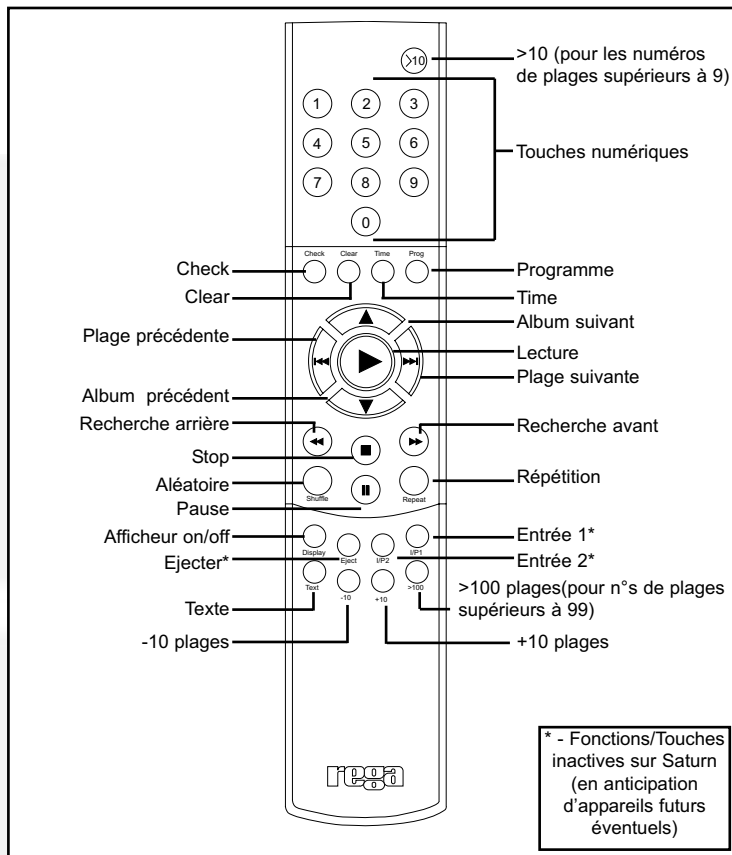
Une deuxième pression rapide enverra la lecture au début de la plage précédente.

### **Plage Suivante**

Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour sélectionner la plage suivante à partir du début. Une deuxième pression enverra la lecture une plage plus loin, etc.....

Lorsque vous appuyez sur les touches "Plage" en mode Pause ou en mode Stop, vous pouvez sélectionner une plage spécifique. Une pression sur "Play" lance cette plage à partir du début.

### Fonctions Supplémentaires (Sur télécommande uniquement)



## Fonctions de la Télécommande

### Play (lecture), pause, stop, plage précédente, et plage suivante

Le boîtier de télécommande dispose de deux touches séparées pour les fonctions "Play" et "Pause" alors que ces commandes sont réunies sur le lecteur lui-même.

**Stop, plage précédente et plage suivante** fonctionnent de la même manière que les fonctions situées sur la façade du lecteur.

### Recherche avant, Recherche arrière

Une pression sur la touche **Recherche avant / Recherche arrière** en mode lecture fait lire le disque à haute vitesse permettant de trouver un endroit spécifique sur la plage.

En mode "Pause", la plage est scannée à une vitesse encore plus élevée.

Pour arrêter la recherche, appuyez à nouveau sur la touche **Recherche arrière/Recherche avant**.

### Touches numériques

Il est possible de choisir le début de la plage souhaitée en appuyant sur la touche numérique correspondante. Si le numéro de plage est supérieur à 9, il convient d'appuyer sur la touche **>10**. De même s'il est supérieur à 99, appuyez sur la touche **>100**.

Ensuite appuyez sur les touches numériques correspondantes au numéro de plage souhaité suivi de Play.

### Shuffle (Mode aléatoire)

Pour lire les plages dans un ordre aléatoire, appuyez une fois sur la touche **SHUFFLE** suivi de **PLAY**.

Pour lire les plages dans un ordre aléatoire en mode "Play", appuyez une fois sur la touche **SHUFFLE**. La mention 'SHUFFLING' s'affiche ainsi que 'RANDOM'. Les plages sont alors lues dans un ordre généré par l'appareil.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche **SHUFFLE**. La lecture se poursuit dans l'ordre initial une fois la plage en cours terminée.

### Repeat (Répétition)

Pour répéter la plage, l'album ou le disque, appuyez sur la touche **REPEAT** jusqu'à l'obtention du mode désiré.

De nouvelles pressions rapides sur la touche, fera basculer entre les différentes fonctions de répétition.

Lorsque vous sélectionnez le mode...	Le Saturn répète...
"Continue"	Plage/Album/Disque
"Shuffle"	Plage/Disque
"Program"	Le même programme

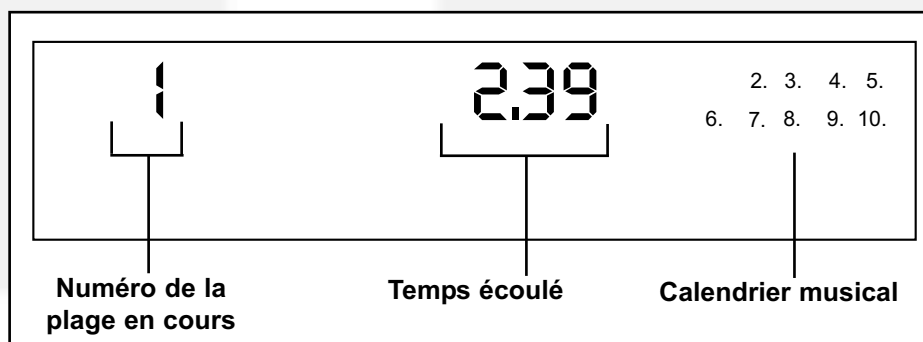
**N.B. Il est très important de laisser au Saturn le temps nécessaire à l'accomplissement de sa tâche lorsque vous sélectionnez une nouvelle ou différente fonction .**

### L'affichage pendant le passage d'un disque.

En mode "PLAY", l'écran affiche le numéro de la plage en cours, le temps écoulé et le calendrier musical.

Les numéros contenus dans le calendrier musical disparaissent après la fin de la plage correspondante.

La touche **Text** de la télécommande sert à afficher des informations sur les fichiers WMA et MP3.



### Pour éteindre l'afficheur :

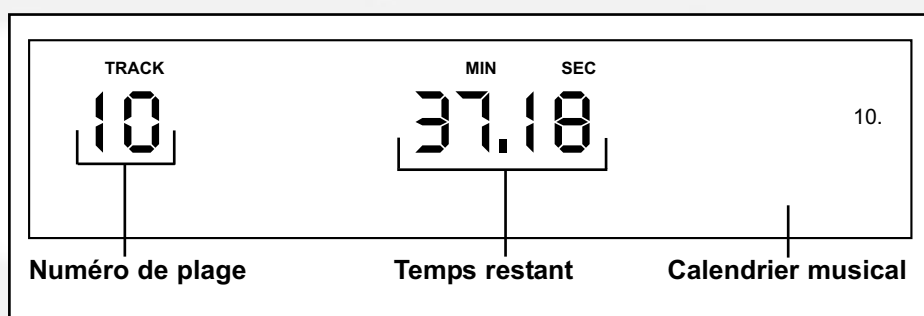
A chaque pression sur la touche **Display**, l'écran allumé s'éteint et l'écran éteint se rallume.

### Display (Afficheur)

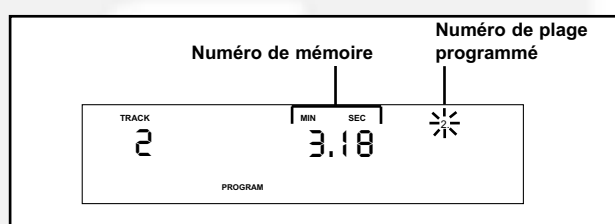
Pour vérifier le temps restant des plages, appuyez sur **TIME** pendant la lecture d'un CD.

Appuyez sur **TIME** avant de commencer la lecture.

**NB: La fonction 'TIME' ne s'applique pas aux fichiers MP3 et WMA.**



## Creation d'un programme



La fonction "Programme" permet la lecture de jusqu'à 99 plages dans l'ordre choisi par l'opérateur.

- 1) Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour créer votre liste. La mention "PROGRAM" s'affiche..
- 2) Lorsque le premier numéro de mémoire s'affiche, entrez le numéro de la plage souhaitée: vous pouvez continuer jusqu'à 99 fois.
- 3) Utilisez les touches **>10** et **>100** pour saisir les plages supérieures à 9 et 99.

### Creation d'un programme (suite)

4) Si vous vous trompez de numéro de plage, vous pouvez l'effacer à l'aide de la touche **Clear**. Cela annulera la dernière plage saisie.

5) Pour terminer la création du programme, appuyez à nouveau sur **Program**. L'écran affichera 'ACCEPTED'.

6) Lancez votre programme en appuyant sur **Play**.

7) Vous pouvez rajouter des plages en appuyant à nouveau sur **Program**. Cela est possible lorsque le **Saturn** est en train d'exécuter votre programme ou s'il est à l'arrêt.

8) Pour effacer vos programmes, il faut que le **Saturn** soit arrêté. Appuyez alors sur la touche **Clear**.

L'écran affiche désormais la première plage de l'ancien programme.

## Manipulation des CD

Afin d'éviter l'encrassement de vos disques, ne touchez qu'aux bords. Ne touchez jamais leur surface; les huiles naturelles de la peau peuvent empêcher la lecture fidèle du disque par le laser.

N'exposez pas vos disques à la lumière directe du soleil, ni à des sources de chaleur telles que des appareils électriques ou dans une voiture en stationnement. Une chaleur excessive peut voiler le disque.

N'utilisez aucun liquide de nettoyage ni bombe anti-statique. Ces derniers peuvent endommager le disque et le lecteur.

Gardez vos disques dans leur étui lorsque vous ne les écoutez pas. Cela évitera les rayures.

## Entretien du Lecteur

### ATTENTION

**Les difficultés résultant de fausses manoeuvres ne sont pas couvertes par la garantie.**

Ne touchez pas à la lentille ni aux parties électroniques à l'intérieur du lecteur. Il s'agit d'un appareil optique très sensible et fragile. L'encrassage de la lentille peut également empêcher l'appareil de fonctionner normalement.

Ne tentez pas de nettoyer la lentille ni de lubrifier votre lecteur. Les liquides et chiffons mal adaptés peuvent dégrader la lentille. Votre revendeur **Rega** pourra intervenir pour ces opérations mais en utilisation normale votre Apollo n'aura besoin d'aucune intervention.

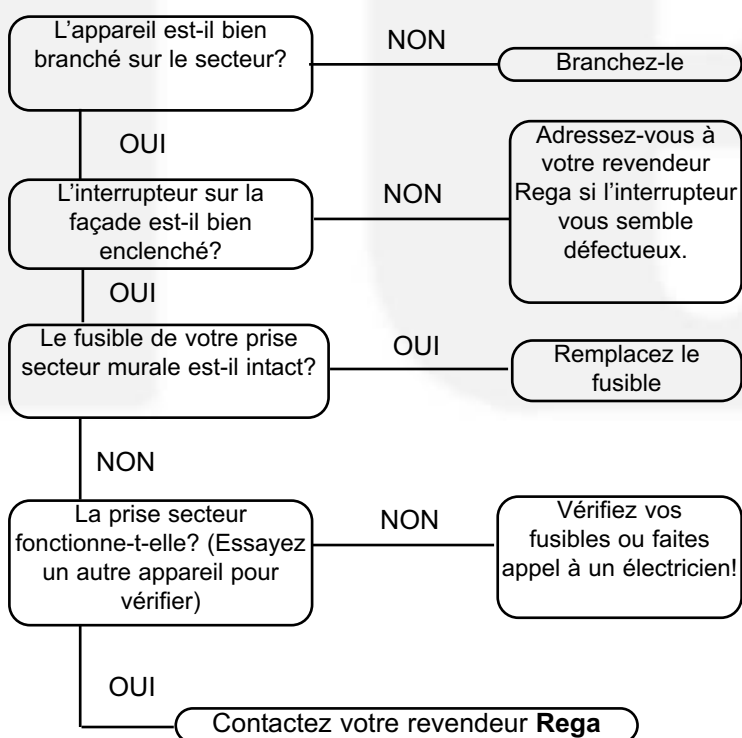
Ne laissez pas le capot ouvert. La poussière pourrait alors pénétrer à l'intérieur jusqu'à la lentille.

N'introduisez aucun objet à l'intérieur de votre lecteur. S'il arrivait qu'un objet tombe dans l'appareil, éteignez-le, débranchez-le du secteur et appelez votre revendeur **Rega**. N'ouvrez surtout pas le boîtier ni "repêchez" l'objet à l'intérieur à l'aide d'un outil pointu!

Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant quelque temps, nous vous recommandons de le débrancher. Pour ce faire, tirez sur la fiche, pas sur le cordon.

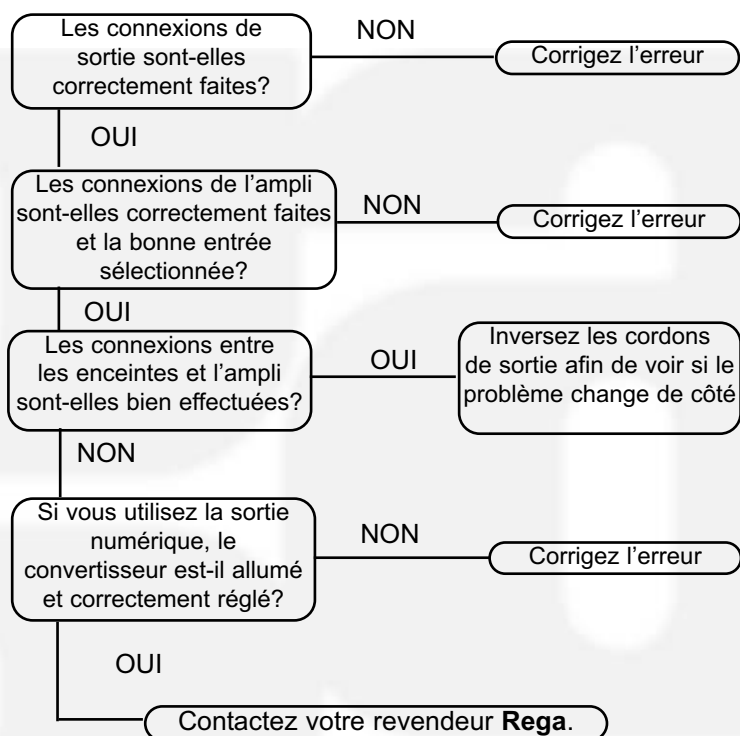
## En cas de problèmes...

(aucune alimentation, la diode sur la façade ne s'allume pas)



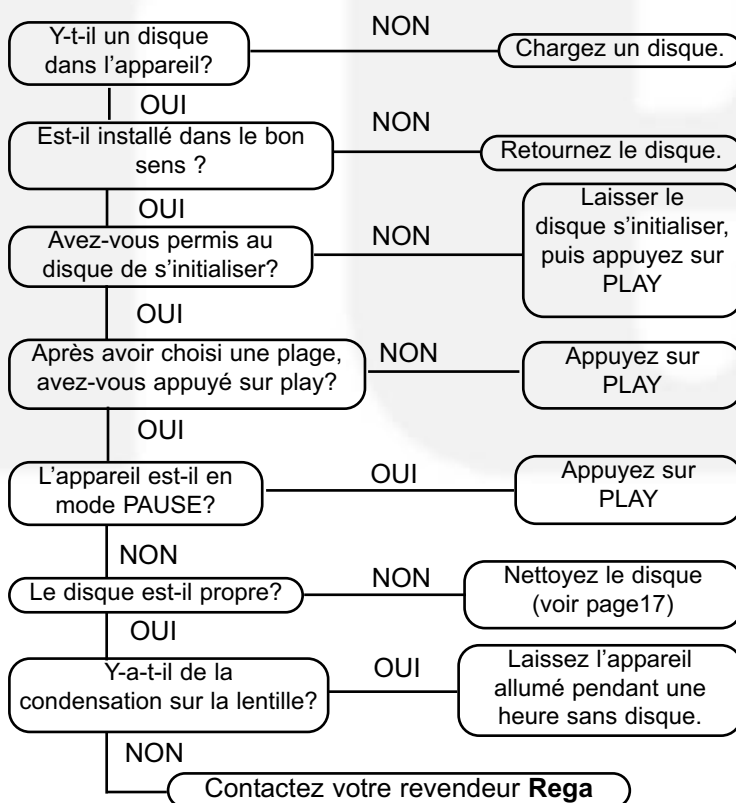
### En cas de problèmes...

(appareil sous tension mais aucun signal)



### En cas de problèmes...

(appareil sous tension, la diode et l'écran s'allument  
mais aucun signal)



## Spécifications du Saturn

Laser	Laser semiconducteur
Longueur d'onde	780nm
Niveau de sortie maximal	2V sur impédance mini 10k $\Omega$
Sortie numérique maximale	0.5V sur impédance mini 75 $\Omega$
Fréquence d'échantillonnage	44.1kHz

Tension secteur	230V (min. 190V max. 250V) 115V (min.100V max. 125V)
-----------------	---

Consommation	14W
Dimensions	435Lx100Hx270P

Volume requis pour installation	435Lx180Hx315P
---------------------------------	----------------

Fusible secteur	230V : 250mA 115V : 630mA
-----------------	------------------------------

Piles requises par la télécommande AAA (1.5) x 2

La télécommande du **Saturn** y est spécifique pour les fonctions avancées. En revanche la télécommande universelle Rega "Solar" assure les fonctions de base.



## Carnet du propriétaire

(1)  
Propriétaire.....  
Date d'achat.....  
Revendeur.....  
.....

(2)  
Propriétaire.....  
Date d'achat.....  
Revendeur.....  
.....

(3)  
Propriétaire.....  
Date d'achat.....  
Revendeur.....  
.....